



Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du lundi 29 septembre 2025 à 19 h

ORDRE DU JOUR / AGENDA

10 – Sujets d'ouverture

10.01 Ouverture

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

10.02 Questions

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Période de questions du public

Public question period

10.03 Ordre du jour

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Que soit adopté, tel que soumis, l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 29 septembre 2025.

That be adopted, as submitted, the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of September 29, 2025

10.04 Procès-verbal

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 septembre 2025 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

That the minutes of the regular sitting of the council held on September 8, 2025, at 7 p.m., be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting and filed in the archives of the Borough.

15 – Déclaration / Proclamation

15.01 Proclamation

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1252155023

Que le conseil d'arrondissement proclame l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro arrondissement allié contre la violence conjugale.

That the Borough Council proclaims the Borough of Pierrefonds-Roxboro an ally borough against domestic violence.

20 – Affaires contractuelles

20.01 Appel d'offres public

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1256936026

Modification du contrat SP-2024-20 octroyé à CIMA+ dans le cadre du mandat pour l'acquisition de services professionnels en ingénierie d'un chargé de projets en bâtiment pour la gestion de divers projets dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

Modification to contract SP-2024-20 awarded to CIMA+ as part of the mandate for the acquisition of professional engineering services from a building project manager for the management of various projects in the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

20.02 Appel d'offres public

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1256936019

Octroi du contrat ST-25-10 pour des travaux d'installation de compteurs d'eau dans divers bâtiments et parcs de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

Grant contract number ST-25-10 for the installation of water meters in various buildings and parks in the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

20.03 Subvention - Contribution financière

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1252155024

Que le conseil d'arrondissement autorise le versement d'une contribution financière de 14 972 \$ à PME MTL Ouest-de-l'Île pour l'année 2025.

That the Borough Council authorizes that a financial contribution of \$14,972 be granted to PME MTL Ouest-de-l'Île for the year 2025.

20.04 Subvention - Contribution financière

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1256765017

Que le conseil d'arrondissement approuve l'addenda de la convention de contribution financière avec l'organisme Action Jeunesse de l'Ouest de l'Île afin de se conformer au nouveau seuil de subvention annuelle prévu à l'article 107.9 de la Loi sur les cités et villes, rendant obligatoire l'audit des états financiers d'une personne morale en le faisant passer de 100 000 \$ à 250 000 \$. Que madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer la convention en développement social et en culture au nom de la Ville.

That the Borough Council approves the addendum to the financial contribution agreement with the organization Action Jeunesse de l'Ouest de l'Île in order to comply with the new annual subsidy threshold provided in section 107.9 of the Cities and Towns Act, making the audit of the financial statements of a legal person mandatory by increasing it from \$100,000 to \$250,000. That Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries and Social Development, be authorized to sign the agreement concerning social development and culture on behalf of the City.

20.05 Autres affaires contractuelles

CA Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social - 1255000002

Que le conseil d'arrondissement adopte l'Entente d'échange d'installations gratuites entre l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et le Cégep John-Abbott pour la période du 1^{er} août 2025 au 1^{er} juillet 2026.

That the Borough Council adopts the Agreement for the exchange of facilities free of charge between the Borough of Pierrefonds-Roxboro and John Abbott College for the period from August 1, 2025, to July 1, 2026.

20.06 Appel d'offres public

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1256936027

Majoration de l'enveloppe des contingences du contrat ST-25-01 pour le réaménagement de l'entrée de la mairie et de la salle du conseil dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

Increase of the contingencies for the contract ST-25-01 for the redevelopment of the Borough Hall entrance and the council room in the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

30 – Administration et finances

30.01 Budget - Autorisation de dépense

CA Direction des travaux publics - 1259916006

Que le conseil d'arrondissement autorise l'affectation d'une somme de 164 561,76 \$, taxes incluses, à même le surplus du budget de l'arrondissement pour payer en partie la dépense de 580 083,87 \$, taxes incluses, pour la fourniture de sel de déglçage et de granulats pour les mois de novembre et décembre 2025, la différence étant payée à même le budget de fonctionnement. D'autoriser la dépense de 580 083,87 \$, taxes incluses, pour la fourniture de sel de déglçage et de granulats pour l'année 2025.

That the Borough Council authorizes the appropriation of a sum of \$164,561.76, taxes included, from the Borough's surplus to pay part of the expense in the amount of \$580,083.87, taxes included, related to de-icing salt and granular for the months of November and December of 2025, the difference to be paid from the operating budget. To authorize an expense of \$580,083.87, taxes included, for the supply of de-icing salt and granular for the year 2025.

30.02 Reddition de comptes

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1256781001

Que l'état comparatif des revenus et des dépenses au 30 juin 2025 versus 2024 et le rapport de l'évolution budgétaire au 30 juin 2025, exigés à l'article 105.4 de la Loi sur les cités et villes ainsi que l'état comparatif des surplus et réserves au 30 juin 2025 versus 2024 soient déposés au conseil d'arrondissement par M. Gaétan Brunet, chef de division, Ressources financières et matérielles, et versés aux archives de l'arrondissement.

That the comparative statement of revenues and expenditures as of June 30, 2025 versus 2024 and the budget evolution report as of June 30, 2025, required under section 105.4 of the Cities and Towns Act, as well as the comparative statement of surpluses and reserves as of June 30, 2025 versus 2024, be tabled at the Borough Council by Mr. Gaétan Brunet, Division Head, Financial and Material Resources, and filed in the archives of the Borough.

30.03

Reddition de comptes

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1258388008

Que soient approuvés tels que soumis aux membres du conseil d'arrondissement la reddition financière, les bons de commande approuvés, les factures payées sans bon de commande, les virements budgétaires et la liste des engagements des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, au montant de 235 635,13 \$ couvrant la période du 26 juillet au 22 août 2025 ainsi que la liste des imputations directes pour la période du 1er août au 31 août 2025 au montant de 167 567,17 \$.

That be approved as submitted to Borough Council members the financial statement, approved purchase orders, invoices paid without purchase orders, budget transfers and list of liabilities of various departments of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, in the amount of \$235,635.13 covering the period from July 26, 2025 to August 22, 2025, as well as the list direct debits for the period from August 1, 2025 to August 31, 2025, in the amount of \$167,567.17.

40 – Réglementation

40.01

Urbanisme - Dérogation mineure

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1255300007

Dérogation mineure au Règlement de zonage CA29 0040 visant à permettre pour un bâtiment résidentiel unifamilial contigu, situé au 17 100, rue Émile-Nelligan, lot 1 349 297, un matériau de revêtement de toiture en métal différent des autres unités consécutives ayant un matériau de bardeau d'asphalte, comme prévu à l'article 253.

Minor exemption request to Zoning By-law CA29 0040 to allow for a single-family contiguous residential building located at 17 100, rue Émile-Nelligan, lot 1 349 297, a metal roofing material that differs from other consecutive units with asphalt shingle material, as provided for in Section 253.

40.02

Urbanisme - Dérogation mineure

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1255300008

Dérogation mineure au Règlement de zonage CA29 0040 visant à permettre pour la construction d'un bâtiment résidentiel multifamilial de (6) étages, situé au 11 709, boulevard Gouin Ouest, lot 1 171 290, une construction souterraine non apparente à une distance de 0,30 m de la ligne de terrain arrière au lieu du minimum requis de 3 m, comme prévu à la ligne 41 du tableau de l'article 138 et une aire d'agrément équivalente à 13,95 m² par logement au lieu du minimum requis de 22,28 m² par logement, comme prévu l'article 236.

Minor exemption request to Zoning By-law CA29 0040 to allow for the construction of a six-story (6) multi-family residential building located at 11 709, boulevard Gouin Ouest, lot 1 171 290, an underground structure not visible at a distance of 0.30 m from the rear property line instead of the minimum required distance of 3 m, as provided for in line 41 of the table in section 138 and a recreational area equivalent to 13.95 m² per dwelling instead of the minimum requirement of 22.28 m² per dwelling, as provided for in Section 236.

40.03 Règlement - Domaine public

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1253050011

Que le conseil d'arrondissement adopte le Règlement CA29 0085-1 modifiant le Règlement numéro CA29 0085 sur l'occupation du domaine public relativement aux panneaux publicitaires par Astral Média Affichage S.E.C. afin d'ajouter une dérogation à la tarification.

That the Borough Council adopts By-law CA29 0085-1 modifying By-law number CA29 0085 concerning the occupation of public property for advertising signs by Astral Media Affichage S.E.C. in order to add an exemption to the pricing.

40.04 Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1258707015

P.I.I.A. pour la construction d'un bâtiment de onze (11) chambres sur le lot 6 615 879 du cadastre du Québec.

S.P.A.I.P. for the construction of a new eleven-bedroom (11) community building on lot 6 615 879 of the Quebec cadastre.

40.05 Règlement - Circulation / Stationnement

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1253050012

Que le procès-verbal de la réunion du Comité de circulation et de sécurité routière tenue le 21 août 2025 soit approuvé tel que soumis. Que l'« Annexe A » du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds et le règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro soient modifiés comme suit :

1. Ajout de mesures de modération dû à plusieurs facteurs – Rues Jolicoeur et Harry-Worth

Installation de trois (3) dos-d'âne sur la rue Jolicoeur, accompagnés de la signalisation appropriée, espacés en moyenne d'environ 105 mètres.

Ajout de deux (2) dos-d'âne supplémentaires sur la rue Harry-Worth, aux extrémités de ceux déjà en place, à l'ouest du boulevard Saint-Jean et au sud du boulevard de Pierrefonds, afin de délimiter clairement l'entrée dans le secteur résidentiel.

2. Retrait des balises flexibles centrales – Rue Georges-Vanier et avenue Jean-Brillant

Retrait des balises flexibles centrales présentement installées sur l'avenue Jean-Brillant afin d'assurer une cohérence avec la configuration de sens unique en vigueur.

3. Ajout de mesures de modération dû à la vitesse excessive – Rue Meloche

Ajout de quatre (4) dos-d'âne sur la rue Meloche, entre les rues Troy et de Nanterre, espacés en moyenne d'environ 70 mètres.

Retrait de l'arrêt toutes directions à l'intersection des rues Meloche et Troy.

4. Ajout de mesures de modération dû à la vitesse excessive – Avenue du Château-Pierrefonds

Ajout de quatre (4) dos-d'âne sur l'avenue du Château-Pierrefonds, soit deux au sud de la rue du Manoir, espacés en moyenne d'environ 65 mètres, et deux au nord, espacés d'environ 90 mètres.

Retrait du passage piéton situé à l'intersection de la rue Joseph Wilson, en raison de sa proximité (60 mètres) avec une intersection, la distance minimale requise étant de 100 mètres.

Continuation de la piste cyclable existante sur l'avenue du Château-Pierrefonds vers le nord jusqu'au boulevard Gouin Ouest, en réduisant l'offre de stationnement sur rue du côté ouest (passant de 72 à 35 cases), et en ajoutant une bande cyclable protégée et marquée, accompagnée d'un marquage au sol pour délimiter clairement la piste cyclable et les zones de stationnement.

5. Ajout de mesures de modération dû à la vitesse excessive – Chemin de la Rive-Boisée

Ajout de trois (3) dos-d'âne sur le chemin de la Rive-Boisée entre les rues Shumack et André, répartis entre les deux arrêts existants, espacés en moyenne d'environ 90 mètres.

6. Ajout de mesures de modération dû à la vitesse excessive – Boulevard Gouin Ouest

Installation de balises flexibles axiales sur le boulevard Gouin Ouest dans les zones identifiées comme problématiques, notamment à proximité des courbes et des intersections à faible visibilité, afin de modérer la vitesse et améliorer la sécurité aux endroits suivants :

- entre les rues Hélène et Bouchard, Noël et Legault et de Nanterre et de Kenty.

7. Ajout de mesures de modération dû à la vitesse excessive – Rue Cadillac

Ajout de deux panneaux d'arrêt sur la rue Cadillac, notamment à proximité des adresses 5 088 à 5 112, afin de sécuriser ces intersections.

8. Ajout de mesures de modération dû à la vitesse excessive – Rue Antoine-Faucon

Ajout de trois (3) dos-d'âne ou coussins ralentisseurs sur la rue Antoine-Faucon, entre l'avenue du Château-Pierrefonds et la rue Sheinfeld, espacés en moyenne d'environ 65 mètres.

9. Ajout de mesures de modération dû à la vitesse excessive – Rue Hertel

Ajout de quatre (4) dos-d'âne ou coussins ralentisseurs sur la rue Hertel, entre les rues Elisabeth et Paramount, soit trois (3) au nord de la rue Purcell, espacés en moyenne d'environ 90 mètres, et un (1) au sud, espacé d'environ 75 mètres.

10. Ajout de mesures de modération dû à la vitesse excessive – Rue du Trotteur

Ajout de deux (2) dos d'âne espacés en moyenne d'environ 65 mètres sur la rue du Trotteur et un (1) dos d'âne sur la rue du Palomino, de manière à couvrir l'entièreté de la zone de parc.

That the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on August 21, 2025, be approved as submitted. That "Annex A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds and By-law 98-596 controlling parking on the public roads of the former Ville de Roxboro be modified as follows:

1. Addition of moderation measures due to several factors – Rues Jolicoeur and Harry-Worth

Installation of three (3) speed bumps on rue Jolicoeur, accompanied by appropriate signage, spaced approximately 105 meters apart on average.

Addition of two (2) additional speed bumps to rue Harry-Worth, at the ends of those already in place, west of boulevard Saint-Jean and south of boulevard de Pierrefonds, in order to clearly mark the entrance to the residential area.

2. Removal of the central flexible beacons – Rue Georges-Vanier and avenue Jean-Brillant

Removal of the flexible center beacons currently installed on avenue Jean-Brillant to ensure consistency with the current one-way configuration.

3. Addition of moderation measures due to excessive speed – Rue Meloche

Addition of four (4) speed bumps to rue Meloche, between rues Troy and Nanterre, spaced approximately 70 meters apart on average.

Removal of the no-stopping zone at the intersection of rues Meloche and Troy.

4. Addition of moderation measures due to excessive speed – Avenue du Château-Pierrefonds

Addition of four (4) speed bumps to avenue du Château-Pierrefonds, two south of rue Manoir, spaced approximately 65 meters apart on average, and two north of rue Manoir, spaced approximately 90 meters apart.

Removal of the pedestrian crossing located at the intersection of rue Joseph Wilson.

Extension of the existing bike path on avenue du Château-Pierrefonds northward to boulevard Gouin Ouest, reducing on-street parking on the west side (from 72 to 35 spaces) and adding a protected and marked bike lane, accompanied by road markings to clearly delineate the bike path and parking areas.

5. Addition of moderation measures due to excessive speed – Chemin de la Rive-Boisée

Addition of three (3) speed bumps to chemin de la Rive-Boisée between rues Shumack and André, distributed between the two existing stops, spaced approximately 90 meters apart on average.

6. Addition of moderation measures due to excessive speed – Boulevard Gouin Ouest

Installation of flexible axial bollards on boulevard Gouin Ouest in areas identified as problematic, particularly near curves and intersections with poor visibility, in order to moderate speed and improve safety at the following locations:

- between rues Hélène and Bouchard, rues Noël and Legault, and rues Nanterre and Kenty.

7. Addition of speed reduction measures due to excessive speed – Rue Cadillac

Addition of two stop signs on rue Cadillac, specifically near addresses 5 088 to 5 112, in order to make these intersections safer.

8. Addition of moderation measures (speed bumps) due to excessive speed – Rue Antoine-Faucon

Addition of three (3) speed bumps or speed cushions to rue Antoine-Faucon, between avenue du Château-Pierrefonds and rue Sheinfeld, spaced approximately 65 meters apart on average.

9. Addition of traffic calming measures due to excessive speed – Rue Hertel

Addition of four (4) speed bumps or speed cushions to rue Hertel, between rues Elisabeth and Paramount, three (3) north of rue Purcell, spaced approximately 90 meters apart on average, and one (1) south of rue Purcell, spaced approximately 75 meters apart.

10. Addition of traffic calming measures due to excessive speed – Rue du Trotteur

Addition of two (2) speed bumps spaced approximately 65 meters apart on rue du Trotteur and one (1) speed bump on rue Palomino, so as to cover the entire park area.

60 – Information

60.01 Dépôt

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1256765018

Que le conseil d'arrondissement prenne acte du dépôt, par le secrétaire d'arrondissement, du rapport attestant de la transmission des avis, tel que requis à l'article 245.1 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, aux propriétaires d'immeubles concernés par le règlement CA29 0149 afin d'assurer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal (RCG 14-029-7) visant les normes relatives à une zone inondable et à un milieu humide.

That the Borough Council takes note of the filing, by the secretary of the Borough, of the report certifying the transmission of notices, as required by section 245.1 of the Act respecting land use planning and development, to the owners of buildings affected by the By-law CA29 0149 to ensure consistency with the development plan of the agglomeration of Montreal (RCG 14-029-7) concerning standards relating to a flood zone and a wetland.

60.02 Dépôt

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1258707017

Que le conseil d'arrondissement prenne acte du dépôt du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 10 septembre 2025.

That the Borough Council acknowledges the tabling of the minutes of the Urban Planning Advisory Committee meeting held on September 10, 2025.

70 – Autres sujets

70.01 Levée de la séance

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Que la présente séance ordinaire soit levée.

That the present regular sitting be adjourned.